

Le coin du patoisant

Dialogue ein patué de Trétorein

Peindein la guéra

Loy — T'avui Djozé, t'aria^h pa kake livré de buero à me remétré ?

Djozé — Na... n'ein d'i rein por on tèrmo. M. vatzé son prèske teté à gota.

Loy — Portan, laya dou, tré z'an ein déra, kan alavo pe vès té, te me dasava ke té vatzé lé z'aran émein buené. Lé z'avan teté passau na veintaina de litré de lassé pè dzo.

Djozé — Va... mé cein, le devan la guéra, kan on totchiévé lou subside po le lassé, ke lé z'aran buené. Di adon, lé z'am bacha d'on to grou mué.

Loy — Portan, de sè buero à ché, sâ fran la livra, t'ein d'aré assurau.

Djozé — Ai, doupa. Mé, à sè prié eintie, lé pa po tieu de vèr nò. Lé po l'expédié pès lè. Tieu lé, l'an le tein de le payé, tzou rein vuéro. Teindiu k'a tieu de vèr nò, on é prèske génau de yeu demanda sè prié. Avué cein onco, ke porian ava le toupé de nò traita de laré.

Loy — Adon, nò z'atro, nò faudré nò conteinta de frecaché avué deu cho, et, de mindgié noutron pan sein buero.

Djozé — Nò le mindzein bin nò z'atro le cho. Le buero ke nò faizein, lé pa po le mindgié, lé po le veindrè. N'ein d'assenein rein de sè buero.

Loy — Lé pa de noutra fanta se vô n'ama pa le buero. Te voi preu dré, é batayo demeindze, et, la féna n'é rein tan bin. Te m'ein balliéré assurau doupa de sè buero, ke te payéra cein ke faudré. Tatze de m'areindgié.

Djozé — Se lé kemein te di, t'ein balliéra cein ke t'ein vendré, ané dza, se fau.

Loy — Bin, cein me fai plaizi. Po te le payé, kemein te m'ava parlau de te fairé n'a cavanie, é te la fara. Te la fara payé à proporchon de ton buero. Devan la guéra, on veindavé lé cavanie diéze vué fran. Ne voi rein itré tzin avué té. A té, te la lasséra po soixanta fran. L'éta pas guesto cein. Te poré pa dré ke sayo on ke profitayo dé z'atro. Ne sâ pa dinsé.

Djozé — Sara preu contrein de passa pès eintie, kemein te me di. Mé, me muso bin ke sara contrein de te ballié mon buero po rein, avué ton nové prié de cavanie.

Loy — Cein, lé kemein te te musé. Mé, cein ke me fai plaizi, le de sava ke té vatzé ne son onco pa teté émein à gota.

I. R.

P.-S. — Profito de l'okasion de venin bin remertia la beinda dé patuélan de Trétorein, por ava muesau ein mé. Ein to premié, sé ke lé alau ein devan, le tzatélan Défagou de la Voude.